

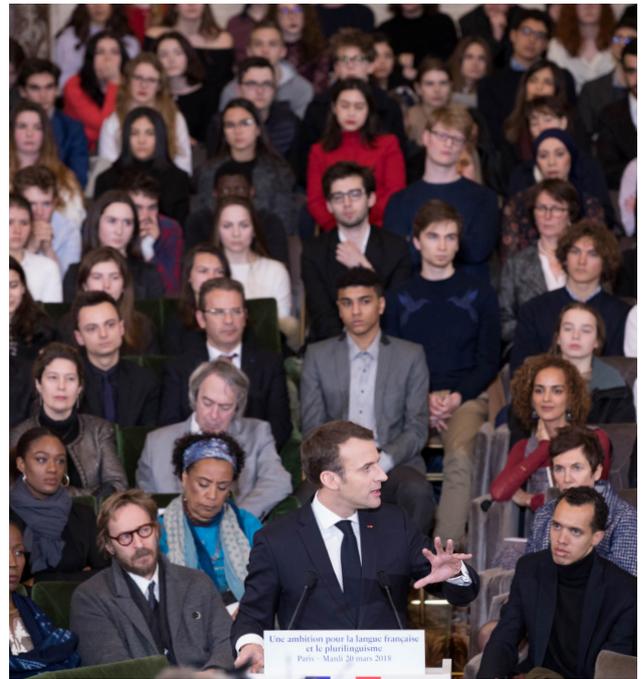


« Une ambition pour la langue française et le plurilinguisme »

BILAN APRÈS CINQ ANS D'ACTION

Avant même son élection à la présidence de la République, et à plusieurs reprises depuis, le Président Emmanuel Macron a exprimé sa volonté de redonner à la langue française sa place et son rôle dans le monde.

Avec l'aide de sa Représentante personnelle pour la Francophonie, Leila Slimani, et sur la base d'un travail de consultation citoyenne ayant permis de rassembler plus de 5 000 idées, le président de la République a présenté le 20 mars 2018 une stratégie novatrice et ambitieuse pour la langue française et le plurilinguisme, qui mise sur l'apprentissage, la communication, et la création.



Discours devant l'Institut de France le 20 mars 2018

En octobre 2023, les avancées sont nombreuses. Le français, 5^e langue la plus parlée sur terre, reste l'une des grandes langues-monde d'aujourd'hui et de demain, porteuse d'une vision de l'humanité, d'aspirations et de valeurs partagées. Il constitue un atout décisif pour rassembler autour du modèle de mondialisation que la France défend et contribuer concrètement à le mettre en œuvre, par l'éducation, le partage d'information et de connaissance, par la création et l'innovation.

Apprendre

SOUTENIR LES SYSTÈMES ÉDUCATIFS DES PAYS FRANCOPHONES

→ Par des financements :

Le plan Langue française et plurilinguisme fixe à 350 millions d'euros par an le soutien de la France aux systèmes éducatifs des pays francophones d'Afrique. À cet effet, 356 millions d'euros ont été engagés en 2020. Le président de la République a annoncé une contribution historique de 333 millions d'euros en faveur du Partenariat mondial pour l'éducation (PME) pour la période 2021-2025. 42,86% de ces financements ciblent les pays francophones.



→ Par des programmes mis en œuvre par les opérateurs français et francophones de l'éducation :

Le programme APPRENDRE, qui fédère l'expertise française mobilisée pour la coopération internationale en matière éducative, s'est adapté à la crise sanitaire avec la mise en place d'activités à distance et le développement de contenus en lien avec les enjeux de la continuité éducative. En 2023, le programme a permis d'accompagner 900 000 enseignants pour améliorer leurs pratiques pédagogiques, de former 4000 encadrants pédagogiques, et comptabilise un vivier de 500 experts mobilisables. 35 projets de recherche en éducation issus de 17 pays ont aussi été soutenus.

Le projet «Imaginécole» propose une plateforme régionale de ressources en ligne et de formation des professeurs dans les onze pays d'Afrique francophone de l'Ouest et du Centre, en lien avec l'UNESCO, le Partenariat mondial pour l'éducation, la Conférence francophones des ministres de l'éducation (CONFEMEN) et l'OIF. Lancé en décembre 2020, ce projet vise près de 7 millions d'élèves.

Le programme Ressources éducatives vise à renforcer l'accès équitable et inclusif des élèves du primaire et du secondaire en Afrique subsaharienne francophone aux ressources éducatives matérielles et numériques à usage individuel et collectif. Il a été mis en œuvre en 2020 par l'UNESCO et l'institut français avec le soutien de l'AFD.

Le dispositif IFClasse, mis en œuvre par l'Institut français Paris, propose des formations en ligne qui ciblent le renforcement des compétences langagières des enseignants dans leurs pratiques professionnelles ainsi que le développement de leurs compétences numériques.

Il est déployé progressivement en Afrique subsaharienne, en lien étroit avec les services de coopération des ambassades et les autorités locales dans 7 pays pilotes : Bénin, Cameroun, Ghana, Niger, Eswatini, Afrique du sud, Lesotho, Malawi.

Les Universités d'été et d'hiver de France Education international (FEI) réunissent des centaines de formateurs tous les ans qui forment eux-mêmes plusieurs milliers de professeurs étrangers à l'enseignement de et en français, ainsi qu'à son évaluation. La dernière a eu lieu en juillet 2023 et a réuni près de 288 participants de 80 pays. En novembre 2023, FEI organisera pour la première fois un séminaire de formation au sein de la Cité internationale de la langue française de Villers-Cotterêts, consacré à la thématique de l'insécurité linguistique et numérique en France et à l'étranger.

RENFORCER LA PLACE DE LA LANGUE FRANÇAISE DANS LES PAYS OÙ ELLE EST APPRISÉ COMME LANGUE ÉTRANGÈRE

Les engagements du président de la République ont été tenus :

→ Le label «LabelFrancEducation», décerné aux établissements d'enseignement bilingue en français à travers le monde, a atteint cette année le chiffre de 652 établissements labellisés dans 63 pays. L'objectif fixé en 2018 de compter 500 filières labellisées en 2022 a donc été largement dépassé.

→ La journée internationale des professeurs de français rencontre un grand succès et se tient annuellement au mois de novembre depuis 2019. La 4^e édition de cette journée s'est déroulée le 24 novembre 2022 avec 122 événements organisés à travers le monde, et la prochaine aura lieu le 23 novembre 2023. De même, conformément à l'engagement pris par le président de la République, la subvention versée à la Fédération internationale des professeurs de français a doublé depuis 2017.

→ En termes de mobilité : à la rentrée 2023-2024, plus de 3 100 assistants de langue étrangère sont venus en France, et plus de 1 300 assistants de langue française sont partis enseigner le français à l'étranger.

→ Le premier incubateur dédié à l'apprentissage des langues, la «Fabrique numérique du plurilinguisme» a vu le jour en 2019. Ce programme de recherche-action est aujourd'hui déployé en Tunisie et au Liban et accompagne le développement et l'expérimentation de solutions innovantes au service de l'apprentissage des langues.

PARTICIPER D'AVANTAGE, GRÂCE À NOS ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES À PROGRAMME FRANÇAIS ET À NOS UNIVERSITÉS FRANCO-X, À LA FORMATION DES TALENTS DANS LE MONDE

Le réseau d'enseignement français à l'étranger continue de se développer pour répondre à la demande croissante d'éducation francophone, et compte aujourd'hui 580 établissements qui scolarisent à la rentrée 2023 près de 395 000 élèves.

Projet emblématique de la projection de l'excellence de l'enseignement supérieur français en Afrique francophone, le campus franco-sénégalais, né en 2019 de la volonté des présidents Macky Sall et Emmanuel Macron, poursuit son développement. Il accueille désormais 1 200 étudiants et propose 25 formations, qui permettent aux étudiants sénégalais et de la sous-région d'accéder à des formations co-portées par des établissements sénégalais et français.

Le maillage des autres campus «France-pays» existants à l'étranger (tels que Sorbonne Université Abou Dabi, Université Franco-Egyptienne, Université française en Arménie, Université franco-azerbaïdjanaise, Hub d'éducation franco-ivoirien, campus de grandes écoles au Maroc) continue quant à lui de se développer. L'Université franco-allemande (UFA) est l'une des plus anciennes et la plus importante en termes de moyens mobilisés.

Elle se démarque des autres réseaux d'établissements par sa taille (plus de 200 grandes écoles/écoles, universités et Fachhochschulen en France, en Allemagne et en Europe), par le nombre d'étudiants inscrits (plus de 6 000 chaque année depuis 2019) et par la diversité des programmes de cours offerts. Elle permet aux étudiants d'acquérir, en plus de compétences linguistiques et interculturelles très appréciées sur le marché international du travail, un double-diplôme à l'issue d'un séjour supérieur à deux ans passés dans le pays partenaire. Depuis 2019, les programmes de l'UFA sont également, de manière croissante, ouverts aux doctorants en cotutelle et aux étudiants en apprentissage et en formation professionnelle.

En ce qui concerne les étudiants internationaux en France, durant l'année universitaire 2022-2023, le nombre d'étudiants étrangers présents en France (y compris les étudiants étrangers ré-sidant en France) pour la première fois dépassé les 400 000 étudiants.

En 2022, les mobilités ont nettement repris, avec une augmentation de 21% du nombre de visas pour études délivrés par rapport à 2019.

Par ailleurs, un label certifiant la qualité de l'accueil et la mise en place d'enseignements de français langue étrangère (FLE) dans les établissements supérieurs français, baptisé «Bienvenue en France», a été mis en place en 2019 : à ce jour, 151 établissements l'ont obtenu.

Le label «Qualité FLE», dont bénéficient 116 centres sur le territoire français en 2023, vise quant à lui à identifier, reconnaître et promouvoir – notamment au sein des Espaces Campus France – les centres de français langue étrangère dont l'offre linguistique et les services présentent des garanties de qualité.

Dans le cadre de la stratégie interministérielle Bienvenue en France, la France s'efforce de diversifier l'origine géographique de ses étudiants internationaux, en renforçant son attractivité auprès des étudiants non francophones, en particulier dans les régions de l'Asie-Pacifique, d'Europe et d'Afrique non francophone.

Cela passe d'abord par le développement de formations en français langue étrangère pour permettre à ces étudiants de suivre un cursus en français, mais aussi par la montée en puissance de l'offre de formations en anglais, tout en s'assurant que le français demeure une étape obligée pour tout parcours d'études. Cet objectif est pleinement compatible avec la priorité donnée à la francophonie : la moitié des étudiants étrangers vient de l'espace francophone.

Enfin, à Paris, au sein de la Cité internationale universitaire, la Maison des étudiants de la Francophonie a ouvert ses portes le 1er janvier 2021 et accueille 300 étudiants en master et chercheurs internationaux, francophones ou francophiles.

Communiquer

CONFORTER LA PLACE DU FRANÇAIS SUR INTERNET

Le Dictionnaire des francophones (DDF), dictionnaire numérique et collaboratif, a été lancé le 16 mars 2021. Il a pour but de rendre compte de la diversité des expressions et des usages du français parlé au sein de l'espace francophone. Il est déjà riche de plus 600 000 termes en ayant l'ambition d'atteindre le million. Sous forme d'application et de site, il rencontre un succès certain et il continue à mobiliser les chercheurs et les contributeurs pour son constant enrichissement.

La France et le Québec travaillent conjointement à favoriser la «découvrabilité» des contenus francophones en ligne dans le champ culturel et des savoirs, enjeu majeur de la souveraineté numérique francophone. Il s'agit d'œuvrer pour la disponibilité de ces contenus en ligne et leur capacité à être repérés parmi un vaste ensemble d'autres ressources.

La Rencontre alternée des Premiers ministres français et québécois a donné lieu à partir de 2020 à une mission sur la «découvrabilité des contenus culturels francophones», qui a permis d'aboutir à une stratégie commune pour la découvrabilité des contenus culturels francophones. Une réflexion est en cours pour élargir cette collaboration bilatérale à d'autres partenaires francophones et prolonger ces réflexions au sein de l'Organisation Internationale de la Francophonie ainsi qu'à l'UNESCO. Une nouvelle étape de ce partenariat va permettre dès 2023 des travaux sur la «découvrabilité en ligne des savoirs et des sciences en français», qui seront proposés dans le cadre de la feuille de route de la 21^e Rencontre alternée des Premiers ministres français et québécois.

Par ailleurs, la Bibliothèque nationale de France assure actuellement la présidence du réseau francophone numérique, et contribue dans ce cadre à développer la Bibliothèque francophone numérique, un outil inédit qui matérialise l'ambition des grandes institutions documentaires francophones de faire émerger collectivement une offre en langue française sur la Toile, représentative de l'ensemble de leurs patrimoines.

DÉPLOYER LE RÉSEAU SOCIAL DES ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS ET PROFESSIONNELS DE L'ÉDUCATION

IFprofs est un portail web déployé par l'Institut français de Paris qui permet aux professionnels de l'éducation francophone de partager leurs connaissances et leurs expériences en matière de pédagogie et didactique. Afin de répondre aux ambitions portées par le président de la République dans son plan pour la langue française et plurilinguisme, une refonte a été engagée par l'Institut français en 2018, qui a permis une augmentation de 93% de la fréquentation en 4 ans. À l'été 2023, le réseau rassemble près de 64 000 professionnels de l'éducation issus de 137 pays et plus de 27 000 ressources ont été partagées au sein de la communauté.



Nouveau Sommet Afrique-France à Montpellier le 8 octobre 2021

PROMOUVOIR LES MÉDIAS FRANCOPHONES

L'objectif fixé par le président de la République de 150 millions de personnes touchées par les médias de France Médias Monde est largement dépassé, avec près de 260 millions de contacts par semaine en moyenne en 2022, dans près de 20 langues (contre 207 millions de contacts hebdomadaires en 2019), et plus de 100 millions d'abonnés sur les réseaux sociaux en 2022 (en augmentation de 10% par rapport à 2021).

En 2022, plus de 420 millions de foyers sont raccordés à une des chaînes du groupe TV5 Monde, soit 1,2 milliard de téléspectateurs potentiels.

La plateforme numérique francophone TV5MONDEplus, annoncée par le président de la République lors du sommet de l'OIF à Erevan, a été lancée en septembre 2020. Gratuite et accessible quasiment dans le monde entier, avec des programmes sous-titrés en 6 langues, elle permet de faire rayonner la culture francophone dans la sphère numérique. La plateforme enregistre 23,2 millions de visites en 2022, soit en moyenne 1,9 million de visites par mois.

Aujourd'hui, France Médias Monde répond aussi aux enjeux liés à la désinformation, en offrant une couverture fiable et vérifiée de l'actualité internationale, notamment de la guerre en Ukraine.

CFI (Canal France International) contribue également à cet objectif à travers la formation des journalistes francophones, afin de promouvoir un modèle d'information libre et indépendante, résistante au fléau des manipulations. En 2021, plus de 1 000 journalistes francophones ont bénéficié de ces formations.

En Afrique francophone, après « Vérifox Afrique », projet pilote lancé en 2019, le programme « Désinfox Afrique » accompagne les médias de 7 pays (Bénin, Burkina-Faso, Centrafrique, Cameroun, Côte d'Ivoire, Sénégal, Tchad) pour consolider les connaissances de leurs journalistes en vérification de l'information. Le programme a permis à ce jour de former 35 médias de 7 pays, lesquels ont déjà produit et publié près de 400 articles de déconstruction de fausses informations à la suite des formations.

ENCOURAGER L'USAGE DU FRANÇAIS DANS LA VIE ÉCONOMIQUE ET DIPLOMATIQUE

Le label L a été créé, en lien avec l'AFNOR, pour identifier et reconnaître les entreprises respectueuses du plurilinguisme à l'international. D'ores-et-déjà déployé sur le territoire marocain, le label piloté par l'Institut français Paris est expérimenté dans d'autres géographies.

Une dizaine de forums du français Langue de l'emploi ont été organisés par les postes diplomatiques et soutenus par l'Institut français Paris, sur les différents continents pour promouvoir les opportunités professionnelles liées à la maîtrise de la langue française.



Le projet de la Cité internationale de la langue française à Villers-Cotterêts

Dans le cadre de la Présidence française du Conseil de l'Union européenne (PFUE) au premier semestre 2022, qui a inscrit l'usage du français dans les instances européennes comme priorité, la France a fait monter en puissance ses actions de formation linguistique des fonctionnaires et diplomates européens.

La France a également saisi l'occasion de la PFUE pour faire avancer le plurilinguisme au sein de l'UE, en développant les actions de plaidoyer pour encourager les États à prendre des engagements en faveur de l'enseignement d'une deuxième langue étrangère (LVB). Plusieurs actions ont été mises en œuvre dans ce cadre :

→ Elaboration d'un plan d'action pour la diversité linguistique au sein de l'Union européenne et de ses institutions (2022-2027).

→ Organisation d'un événement consacré à la «diversité linguistique et la langue française au sein de l'Union européenne» en mars 2022.

→ Déploiement d'une plateforme de formation, porté par l'Agence universitaire de la francophonie (AUF), à destination des élites européennes francophones (formation aux affaires européennes, préparation aux concours des institutions européennes et formation thématique continue pour des fonctionnaires et des élus européens et nationaux).

→ Lancement de la campagne de communication «Parlons-nous» en faveur du plurilinguisme sur les réseaux sociaux par le réseau culturel français à l'étranger.

PROMOUVOIR LE PLURILINGUISME DANS L'ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE EUROPÉEN

Dans le cadre de la PFUE, un Forum «Innovation, technologies et plurilinguisme», a été organisé en ligne, les 7 et 9 février 2022. Dans le prolongement du forum, des Conclusions du Conseil de l'UE (2022/C 160/07), relatives au «renforcement des échanges interculturels dans l'espace européen par la mobilité des artistes et des professionnels de la Culture, et par le multilinguisme à l'ère numérique», ont été adoptées le 4 avril 2022.

La France poursuit son action politique en faveur du multilinguisme, de la découvrabilité (des contenus culturels, médiatiques et scientifiques), et des technologies de la langue, enjeux de souveraineté, de croissance mais aussi de cohésion et de démocratie pour l'Europe, auprès de la présidence espagnole du Conseil de l'UE en cours et des futures présidences.

Créer

SOUTENIR LA CRÉATION DANS LE MONDE FRANCOPHONE

De nouveaux instruments ont été mis en place pour soutenir les industries culturelles et la création du monde francophone. Le programme Afrique Créative de l'Agence française de développement (AFD), initialement doté de 1,5 million d'euros, a démontré sa pertinence et a été reconduit. À la suite du Nouveau Sommet Afrique France en octobre 2021 à Montpellier, ce dispositif a été abondé de 2,5 millions d'euros.



18^e Sommet de la Francophonie à Djerba le 19 novembre 2022

Le Fonds Jeune création francophone soutient les auteurs émergents et producteurs d'Afrique francophone, de l'océan Indien, et d'Haïti. Le projet régional «Livres des deux rives», piloté par l'Institut français et doté de 1 million d'euros pour deux ans, renforce le dialogue entre les sociétés civiles dans l'espace méditerranéen occidental, par des actions de coopération autour du livre et de la traduction. Enfin, l'Institut Français a créé un fonds spécifique en soutien à la production et à la diffusion internationale des écritures dramaturgiques francophones, qui permet de valoriser les auteurs résidant sur le continent africain et dans les Caraïbes.

Le soutien aux artistes du monde francophone en France s'est par ailleurs concrétisé par la mise en place de trois «pôles nationaux de référence pour la création francophone». Il s'agit du festival Les Francophonies, des écritures à la scène, du Centre national des écritures du spectacle de La Chartreuse à Villeneuve-lez-Avignon et de la Cité internationale des arts de Paris. Leur vocation est de servir de plateformes de promotion de jeunes talents et de lieux d'émergence pour les artistes francophones, appelés à circuler et à diffuser leurs créations au sein de l'espace francophone.

Un fonds d'appui à l'entrepreneuriat culturel (FAEC) doté de 20 millions d'euros a été créé en 2023 et doit permettre au réseau de coopération et d'action culturelle français en Afrique d'accompagner les entrepreneurs locaux dans le domaine des industries culturelles et créatives, depuis le début de leur parcours et jusqu'à la phase d'incubation et de développement.

DÉCLOISONNER LES ESPACES CULTURELS DES PAYS FRANCOPHONES ET FAVORISER LA MOBILITÉ DES TALENTS

La Saison Africa2020 a accueilli en France les créateurs des 54 pays du continent africain, qu'ils soient ou non francophones, et a invité le public à voir le monde d'un point de vue africain au travers de 1 500 événements culturels, scientifiques, éducatifs et entrepreneuriaux. Elle a rassemblé 4 millions de spectateurs dans 210 villes de France métropolitaine et ultra-marine.

Afin de décroiser le monde du livre et de la littérature des différents pays francophones, les États généraux du livre en langue française ont réuni 500 professionnels à Tunis en septembre 2021. L'événement a été suivi par le Congrès mondial des écrivains en langue française. Cet événement grand public a rassemblé plus de trente écrivains francophones. Ces deux manifestations ont été également conçues comme des jalons vers le Sommet de la Francophonie qui s'est tenu les 19 et 20 novembre 2022 à Djerba.

Autre engagement tenu dans le domaine de la production littéraire, un Grand prix national de la traduction, créé en 2019 et décerné annuellement, récompense l'œuvre d'une traductrice ou d'un traducteur émérite, toutes langues confondues.

Enfin, le chantier de rénovation du château de Villers-Cotterêts est en cours d'achèvement. La Cité internationale de la langue française, projet confié au Centre des monuments nationaux, opérateur du ministère de la Culture, ouvre ses portes au public en cet automne 2023. Projet à la fois culturel, éducatif, scientifique et économique, il contribuera à l'attractivité du territoire. Un parcours de visite permanent permettra de voyager à travers la langue française, ses évolutions, ses interactions avec les autres langues, son rapport à l'État. Expositions, spectacles, débats : la programmation culturelle et linguistique fera partager la richesse et la diversité des créations du monde francophone. Douze ateliers seront aménagés pour des résidences d'artistes, d'écrivains, de chercheurs et entrepreneurs. Lieu de formation, la Cité accueillera également des sessions de formation au français, pour les formateurs comme pour tous les apprenants.

La Cité internationale de la langue française est également pensée comme un pôle d'innovation à travers la candidature France 2030 (Pôles territoriaux d'innovation) d'un projet de Centre de référence, LANGU:IA, dédié à ces technologies et en particulier aux technologies pour le français et les langues régionales pour mieux accompagner les mondes académique et industriel et assurer une large diffusion de ces technologies auprès du public.

En parallèle, la France, à travers la Délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture, et le ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique, pilote un groupe de travail européen consacré à la mise en place, au sein de la Cité, et en lien avec 19 États membres et la Commission européenne (DG CONNECT), d'une structure pérenne : *Alliance for Language Technologies - European Digital Infrastructure Consortium* (ALT-EDIC).

En octobre 2024, la France accueillera le Sommet de la Francophonie à Paris et Villers-Cotterêts avec cinq objectifs : relancer le français, incarner, moderniser, décentrer et « transcender » la Francophonie.